

# Manual de uso y mantenimiento Dispositivo anticaídas deslizante “Söll® BodyControl I” para el sistema anticaídas Söll GlideLoc®

Referencia 27441 / 1033980

conforme a la norma EN 353-1:2014+A1:2017

Número de serie: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

El fabricante ha realizado los ensayos iniciales. No es necesario por tanto una aprobación por escrito.



(Los campos siguientes debe rellenarlos el instalador con tinta permanente y resistente al agua.)

Fecha de puesta en funcionamiento: \_\_\_\_\_

Empresa operadora/usuario: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_

Ubicación: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

## ÍNDICE

1- INFORMACIÓN GENERAL .....	4
2- INFORMACIÓN PREVIA AL USO .....	5
3- INFORMACIÓN DE USO .....	7
4- REVISIÓN Y MANTENIMIENTO.....	9
5- VARIOS.....	11

### Explicación de los símbolos

	<b>¡Advertencia!</b> El incumplimiento podría resultar en una lesión grave.
	<b>¡Importante!</b> Información útil y sugerencias para los usuarios.

Cambios en esta edición:  
Página 12: sección 5.3



# 1- INFORMACIÓN GENERAL

## 1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y LOS PELIGROS

El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl I” de Söll GlideLoc® (en adelante “dispositivo anticaídas”) es un componente del sistema anticaídas, llamado Söll GlideLoc®, equipado con una guía fija y diseñado para proteger contra caídas de altura. Este sistema anticaídas está certificado de acuerdo con la norma EN 353-1 [Equipos de protección individual contra caídas de altura. Dispositivos anticaídas deslizantes sobre línea de anclaje. Dispositivos anticaídas deslizantes sobre línea de anclaje rígida] (en adelante, la norma). La empresa que opera el sistema anticaídas debe asegurarse debidamente de que se ha proporcionado a todos los usuarios un arnés personal de cuerpo completo y un dispositivo anticaídas, y de que se usan de conformidad con las presentes instrucciones.

## 1.2 DATOS DEL FABRICANTE

Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG,  
Seligenweg 10,  
95028 Hof, Germany  
Phone: : +49 (0) 9281 8302 0  
E-mail: info-soell.hsp@honeywell.com

## 1.3 COMPATIBILIDAD

**Este dispositivo anticaídas únicamente debe usarse junto con los sistemas anticaídas originales de Söll que dispongan del certificado de examen CE del tipo Söll GlideLoc®.**

Usar sistemas de otros fabricantes puede hacer que el dispositivo anticaídas no funcione de una manera adecuada ni eficiente.

Para seleccionar y usar el sistema Söll GlideLoc® debe siempre utilizarse un instalador adecuadamente autorizado por el fabricante, que podrá ayudar al usuario a seleccionar el equipamiento apropiado, a analizar los requisitos necesarios para contar con una instalación segura, así como a instalar los sistemas con la configuración adecuada.

Este dispositivo anticaídas únicamente debe usarse con arneses de cuerpo completo que cumplan con la norma EN 361 [Equipos de protección individual contra caídas de altura. Arnese de cuerpo completo]. Únicamente deben usarse elementos de sujeción para arneses que estén certificados de acuerdo con la norma EN 361 (marcados con “A”).



**¡Aviso!**

Söll® BodyControl I no es compatible con instalaciones anteriores a 1982.

## 1.4 CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO ANTICAÍDAS

La distancia máxima hasta la parada en caso de caída es de 140 mm.

La fuerza de parada máxima para un cuerpo de 100 kg de peso es de 6 kN..

## 1.5 LIMITACIONES Y CAPACIDADES



**¡Peligro!**

**¡El incumplimiento de lo provisto en este apartado expondrá al usuario a riesgos de caída desde un sitio elevado!**

### 1.5.1 Capacidades

El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl I” está clasificado como EPI de clase III.

### 1.5.2 Limitaciones

- El peso máximo del usuario (incluyendo ropa y equipamiento) no debe exceder los 140 kg.
- Temperatura de trabajo para el sistema de protección anticaídas: -40° a +50°C.
- Únicamente se permite utilizarlo en temperaturas entre +50 y +70 °C si el usuario cuenta con ropa de protección adecuada.
- El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl I” de “Söll GlideLoc®” está diseñado para ser utilizado por un único usuario.
- El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl I” de Söll GlideLoc® no debe usarse en zonas con riesgo de explosión.
- Este dispositivo anticaídas no debe usarse para actividades de ocio.

### 1.6 Este dispositivo debe permanecer siempre protegido de posibles daños o corrosión.

### 1.7 ADVERTENCIAS

Antes de usar este sistema es imprescindible leer y comprender este manual de instrucciones, así como cualquier otra indicación que haya recibido durante la formación o que viniera incluida con el sistema.

#### **CONSERVE ESTE MANUAL PARA USOS FUTUROS – ¡NO LO TIRE!**

**Antes de usar este equipo por primera vez pídale a su empresa que le proporcione formación. También puede ser supervisado de manera directa por un formador o por una persona capacitada.**



#### **¡Peligro!**

¡No seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones graves o muerte!  
Todos los usuarios deben recibir este manual de instrucciones.

La empresa que utiliza este dispositivo anticaídas debe asegurarse de que este manual de instrucciones se mantenga siempre en un lugar seguro y seco cerca del sistema o en un lugar fácilmente accesible y conocido por todos los usuarios.

**1.8 Se ha de prestar también atención a la norma alemana BGR 198 del Instituto para la prevención y el seguro obligatorios contra accidentes, que regula el uso de equipos de protección individual contra caídas de altura, así como a la norma BGR 199 sobre el uso de equipos de protección individual durante rescate en alturas.**

**1.9 Para la seguridad del usuario, es importante que el vendedor minorista proporcione este manual en el idioma del país de venta en el caso de que este sistema sea vendido en otro país.**

## 2- INFORMACIÓN PREVIA AL USO

### 2.1 ALMACENAMIENTO

La temperatura de almacenamiento debe encontrarse entre -40° y +50°C. El dispositivo anticaídas debe mantenerse limpio, seco y sin polvo. No almacenar cerca de fuentes de calor. No debe estar expuesto al sol durante el almacenamiento.

### 2.2 REVISIÓN PREVIA A SU USO

**2.2.1** Antes de cada uso es necesario comprobar el dispositivo anticaídas completo, incluyendo los mosquetones. Es necesario además comprobar la capacidad y el correcto funcionamiento del sistema completo. (Ver la lista de revisión a realizar en la página 12)

**2.2.2** Antes de usarlo es necesario comprobar que todos los componentes del dispositivo anticaídas pueden moverse libremente, especialmente el absorbedor de energía y el bloqueador de seguridad.

**2.2.3** No debe usar el dispositivo anticaídas si presenta defectos o si tiene dudas relativas a su seguridad. No lo utilice hasta que la persona capacitada (tal como se define en la sección 7.1 más adelante) apruebe su uso.

Si fuera necesario, devuelva el dispositivo anticaídas al fabricante.

**2.2.4** Los usuarios deben encontrarse bien de salud y contar con una buena condición física. Está prohibido subir a zonas de altura si los usuarios se encuentran bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.

### **2.3 TRANSPORTE**

La temperatura de almacenamiento debe encontrarse entre  $-40^{\circ}$  y  $+50^{\circ}$ C.

El dispositivo anticaídas debe mantenerse limpio, seco y sin polvo. No almacenar cerca de fuentes de calor. No debe estar expuesto al sol durante el almacenamiento. Asegúrese de que el dispositivo anticaídas está protegido de manera que no sufra daños durante el transporte.

### **2.4 REQUISITOS PREVIOS OBLIGATORIOS ANTES DE INSTALARLO Y RECOMENDACIONES PREVIAS AL USO**

**¡Peligro!**

**¡No seguir las instrucciones en este apartado puede resultar en lesiones graves o muerte!**

El dispositivo anticaídas ha de utilizarse junto con el resto de los elementos del sistema Söll GlideLoc, tal como se describe en la sección anterior “compatibilidades”.



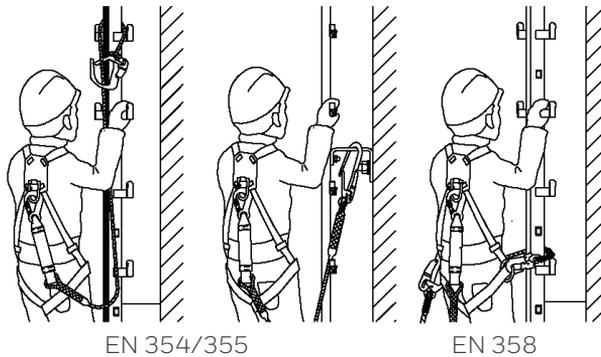
**Nota:**

It is necessary to be extremely careful at the bottom of the fall protection system; during the first 2m it is possible that users will hit the ground after a fall. (Fall arrest distance plus body height of the user is approximately 2 meters) A vertical safety distance of at least 3,0 m is mandatory and the user must be extremely cautious.

### **2.5 ADVERTENCIA:**

El sistema anticaídas y el arnés de cuerpo completo aseguran a los usuarios frente a caídas mientras están ascendiendo o durante el descenso. Si el usuario tiene que trabajar en la ruta de ascenso o cerca de ella, o si ha de realizar tareas que no formen parte de los movimientos habituales de ascenso y descenso, deberá asegurarse de manera adicional para ello. En estos casos, esta persona debe utilizar un amarre que cumpla con la norma EN 354 [Equipos de protección individual contra caídas de altura. Amarres] o un cinturón de sujeción que cumpla con la norma EN 358 [Equipos de protección individual para sujeción en posición de trabajo y prevención de caídas de altura. Cinturones para sujeción y retención y amarres de sujeción]. El tipo de amarre o de cinturón se seleccionará según el trabajo que se vaya a realizar y teniendo en cuenta la estructura en la que se integre el sistema de protección anticaídas, siguiendo el consejo de un experto si fuera necesario. Lo anterior también se aplica al momento en el que el usuario hace una pausa durante el ascenso. Si se utiliza un amarre para este fin, únicamente deberán utilizarse dispositivos de anclaje adecuados, como los soportes de montaje. En todas estas situaciones, el amarre debe fijarse adecuadamente (gancho cerrado para evitar una caída, ver Fig.1).

Fig.1



### 3- INFORMACIÓN DE USO

**3.1** Inserte el dispositivo anticaídas en la parte inferior del riel de anclaje (Fig. 2) o en el entrante del riel (Fig. 3) (que siempre ha de estar situado a la altura del estómago o a menor altura). El perno de bloqueo que sobresale lateralmente (Pos. 1) debe encontrarse en el lado derecho y la flecha grabada debe apuntar hacia arriba.

The locking pin (Pos.1) and the end stop (Pos.2) prevent the incorrect use of the fall arrester and unintended slipping from the guide rail.

Fig. 2

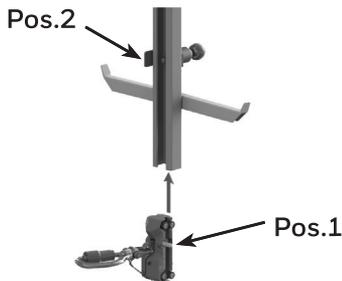
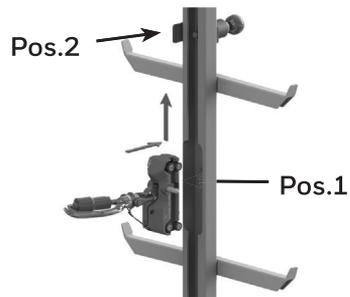


Fig. 3



**Advertencia:**

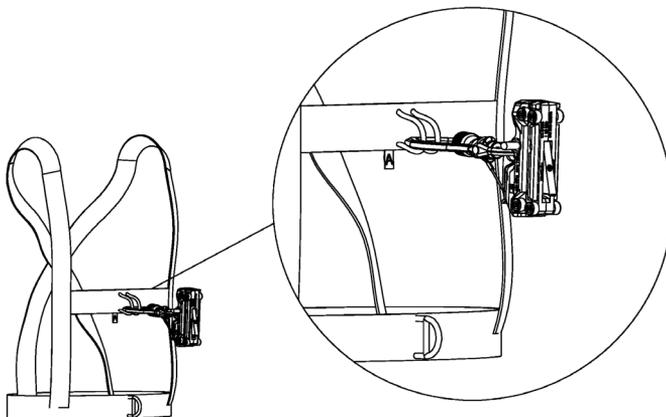
Únicamente se permite sobrepasar el tope final

- en áreas sin riesgo de caída de altura o
- en caso de que se estén utilizando otros medios para cumplir con la adecuada protección anticaídas.

**El mosquetón autobloqueante tiene que engancharse al punto de sujeción en la zona del pecho del arnés marcado con una "A". (Fig. 4)**

Es necesario seguir los siguientes pasos para abrir los mosquetones: 1. Tire de la puerta hacia atrás, gírela hacia la derecha y presione hacia dentro.

Fig.4



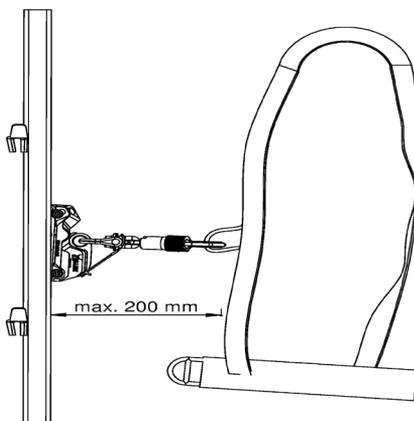
**⚠ Precaución: ¡Peligro de muerte!**  
El mosquetón del **dispositivo anticaídas** debe engancharse directamente al punto de sujeción esternal (marcado con una "A") del arnés de cuerpo completo para usarlo en ascensos verticales de acuerdo con la norma EN 353-1.

**Nota:**

**¡Está absolutamente prohibido usar mosquetones de un tipo diferente a los suministrados originalmente!**

La longitud entre la parte externa del riel de anclaje y el ojal interno del arnés no debe superar los 200 mm (ver Fig. 5).

Fig.5



**⚠ Nota:**  
**¡El arnés de cuerpo completo ha de poderse ajustar al cuerpo de manera que quede firme!**

Si se observa que el arnés se va aflojando durante el ascenso, es necesario reajustarlo. Para ajustar el arnés los usuarios deben encontrarse en una posición segura y asegurados con un amarre tal como se especifica en el punto 2.5. Puede ampliar esta información en el manual de usuario del arnés y/o del amarre.

**3.2** Tras insertarlo y realizar las conexiones, el sistema está preparado para ser usado. Para descender es necesario que la parte superior del cuerpo se encuentre en una posición erguida y que el usuario no se deje caer hacia atrás. En caso contrario el dispositivo anticaídas se bloqueará.



### **3.3 RETIRAR EL DISPOSITIVO ANTICAÍDAS DEL RIEL DE ANCLAJE**

#### **Advertencia:**

Antes de desconectar el dispositivo anticaídas del arnés y de retirarlo del riel de anclaje, los usuarios deben estar asegurados y protegidos contra caídas por otros medios.

Para sacar el dispositivo anticaídas del riel de anclaje, es necesario abrir el tope final para que el dispositivo pueda cruzar esta sección.

Si hay otros accesorios montados en el riel de anclaje o en la escalera (por ejemplo un dispositivo de salida), siga las instrucciones indicadas en sus correspondientes manuales.

Una vez finalizado su uso no deje el dispositivo anticaídas conectado al sistema de protección anticaídas.



### **3.4 USO INDEBIDO PREVISIBLE**

#### **Precaución:**

Cualquier alteración o complemento al dispositivo anticaídas sin la aprobación por escrito del fabricante puede hacer que este no funcione correctamente y queda por tanto prohibido.

### **3.5 PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA**

Es fundamental que el propietario de este dispositivo anticaídas tenga un plan de rescate, que contemple todas las emergencias que pueden ocurrir durante el trabajo, en especial la necesidad urgente de evacuar a una persona herida.

## **4- REVISIÓN Y MANTENIMIENTO**

**4.1** Si un dispositivo anticaídas deslizante ha estado involucrado en una caída, debe inspeccionarse por una persona capacitada antes de ser usado de nuevo.

**Nunca use** un dispositivo anticaídas en estas condiciones sin el consentimiento por escrito de una persona capacitada.

**4.2** Tanto el dispositivo anticaídas como **su correspondiente manual** deben enviarse al taller del fabricante para su revisión y mantenimiento.

**4.3** Una persona capacitada ha de comprobar de manera periódica que el dispositivo y el sistema anticaídas se encuentran en buenas condiciones y pueden ser utilizados. Este tipo de inspecciones ha de realizarse al menos una vez al año o con mayor frecuencia dependiendo de la aplicación para la que se utilicen y de las condiciones de funcionamiento. Es obligatorio realizar inspecciones periódicas, ya que la seguridad del usuario depende de que se mantenga su funcionalidad y de la durabilidad tanto del dispositivo anticaídas como del sistema completo.



**Se considera que una persona está capacitada en equipos de protección cuando:**

Se encuentra certificada por haber superado un curso con contenidos correspondientes a los principios fundamentales para seleccionar y formar a expertos en cuanto a equipos de protección individual contra caídas de altura y para certificar su cualificación tal como indica la norma BGG 906 [Principios para la selección, formación y certificación de la capacidad de personas capacitadas en el uso del equipo de protección personal contra caídas].

#### **4.4 INSPECCIÓN (VER 5.3)**

Las personas autorizadas han de usar la “**lista de revisión**” (página 12).

##### **Mantenimiento**

Se permite que una persona capacitada resuelva los siguientes defectos:

- Eliminar suciedad (hormigón, mortero, pintura, etc.) del dispositivo anticaídas
- Limpiar las marcas

En caso de haber suciedad dentro del dispositivo anticaídas o si el dispositivo presenta defectos que requieren que se desmonte, deberá devolverse al fabricante (junto con su correspondiente manual) para que se limpie o repare. Este proceso debe quedar recogido en el anexo de la lista de revisión (en el espacio para los comentarios).



**Nota:**

**Por razones de seguridad, ¡las reparaciones solo deben realizarse por el fabricante!**

#### **4.5 LIMPIEZA**

Limpie el dispositivo anticaídas completo con agua y séquelo usando un trapo absorbente. No emplee fuentes de calor para secarlo.

**No** lo limpie con un limpiador, diluyente o desengrasante que contenga tricloroetano. **No emplee grasa.**

Las ruedas (Fig. 7/Pos. 3.0) tienen cojinetes de deslizamiento y han sido lubricadas en fábrica.

Lubrique ligeramente el grillete rotatorio (Fig. 7/Pos. 5.0).

Si es necesario, lubrique ligeramente la puerta del mosquetón (Fig. 7/Pos. 6.1)



**¡Cuidado!** No esponga el dispositivo anticaídas a productos químicos.

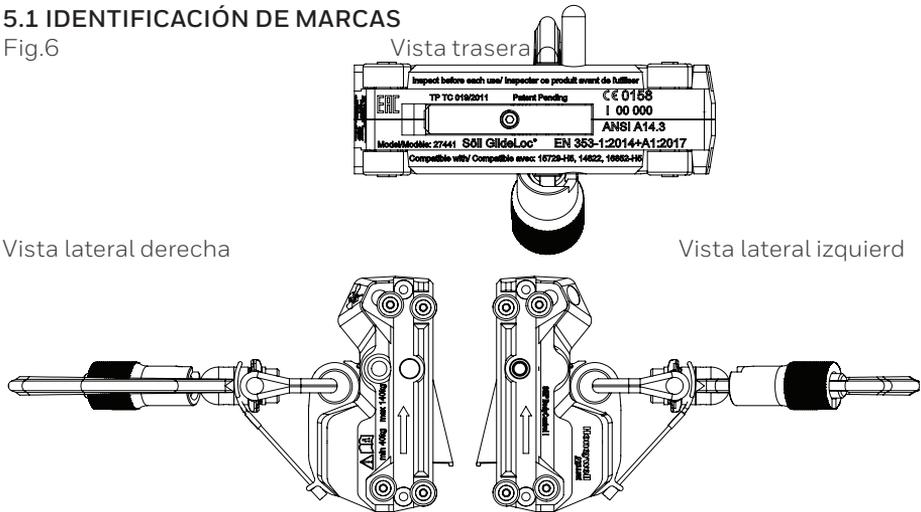
#### **4.6 PERÍODO DE VIDA ÚTIL**

La vida útil del dispositivo anticaídas depende de la frecuencia de uso y del entorno en que se use. Durante la revisión anual (que ha de realizarse por una persona capacitada) no será posible utilizar el dispositivo anticaídas. Esta revisión permitirá alargar el uso haciendo que el producto y sus componentes estén en buenas condiciones.

## 5- VARIOS

### 5.1 IDENTIFICACIÓN DE MARCAS

Fig.6



Año de fabricación

100

Número de serie

000

CE 0158

Organismo de supervisión notificado



Nota para leer el manual de funcionamiento

Söll BodyControl I

Designación del tipo de dispositivo anticaídas

**Honeywell**  
**MILLER**

Referencia del fabricante:  
Honeywell Fall Protection Deutschland  
GmbH & Co. KG  
Seligenweg 10, 95028 Hof, Germany

min. 40kg max.140kg

Peso mínimo/máximo del usuario

EN 353-1:2014+A1:2017

Referencia de la norma europea

ANSI A14.3

Referencias de la norma US

**EN** TP TC 019/2011

Referencia a la norma de Rusia

**CS** CSA Z259.2.4

Referencia a la norma de Canadá

Model/ Modèle: 27441

Referencia a los números de referencia estadounidenses/canadienses

Compatible with/ Compatible avec:  
15729-H5, 16422, 16852

Información acerca de raíles guía compatibles (números de referencia de EE. UU./Canadá)

Inspect before each use / Inspecter  
ce produit avant de l'utiliser

Información de que el producto se tiene que inspeccionar antes de cada uso

**Las personas capacitadas únicamente podrán colocar la etiqueta de verificación si el dispositivo se encuentra absolutamente libre de defectos después de la revisión y el mantenimiento.**

## **5.2 ORGANISMO NOTIFICADO COMPETENTE**

DEKRA Testing and Certification GmbH  
Dinnendahlstrasse 9  
44809 Bochum  
CE 0158

## **5.3 LISTA DE REVISIÓN (VER FIG. 7)**

### **Cuerpo (1.0)**

- Libre de pintura/mortero/hormigón/suciedad, etc.
- Todas las marcas deben poder leerse claramente (1.2)
- El perno de bloqueo (1.1) no está doblado ni se mueve
- Las piezas deslizantes (1.3) están colocadas en su sitio
- Las piezas deslizantes (1.3) no están desgastadas

### **Absorbedor de energía (2.0)**

- El absorbedor de energía (2.0) no está deformado: la anchura del hueco en la posición de las flechas (ver vistas de detalle en Fig. 7) es como máx. de 1 mm
- Profundidad del bloqueador de seguridad (2.2)  $10 +1,0/-0,5$  mm
- Las puntas de las flechas del marcaje de indicador de caídas situadas junto al ojal del absorbedor de energía se encuentran alineadas (ver vistas de detalle en Fig. 7)

### **Ruedas (3.0)**

- Se cuenta con todas las ruedas completas, 8 piezas
- Desviación radial: máx. 0,5 mm
- Las ruedas pueden rotar libremente (concentricidad)
- Las ruedas no están dañadas
- Las ruedas encajan firmemente en el eje
- El diámetro exterior de las ruedas es (3.0) de al menos 13 mm

### **Muelles (4.0; 4.1)**

- Se ha de comprobar que todos los muelles funcionan correctamente (que no están rotos)

### **Grillete rotatorio (5.0)**

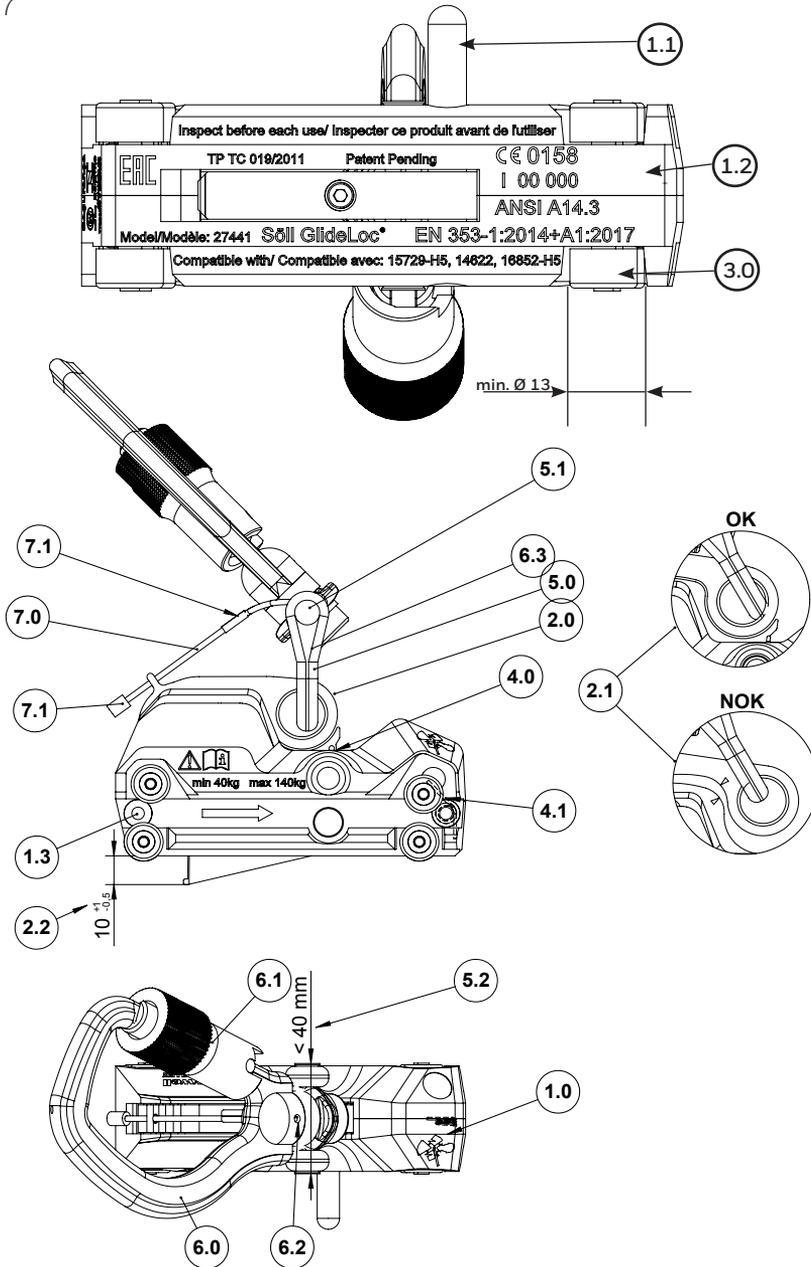
- El grillete rotatorio puede moverse libremente
- El grillete rotatorio no está roto
- El grillete rotatorio no presenta fisuras ni otro tipo de daños
- El grosor del grillete (5.0) es de al menos 5,5 mm
- La dimensión externa de los ojales de los pernos (5.2) no debe superar los 40 mm

### **Mosquetón (6.0)**

- ¡El mosquetón no está doblado ni roto!
- No tiene fisuras ni otros daños
- La puerta (6.1) no está dañada y funciona correctamente; se cierra y se bloquea automáticamente después de soltarla manualmente
- El perno de bloqueo (6.2) está en su sitio
- La tuerca especial (6.3) no se encuentra dañada



Fig.7





EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип: /CS/ Oznameny organ, který provedl EU test typu: /DA/ Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvnningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου /EE/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /EY/ Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikatsed: /F/ Imoitettui järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/ A típus EU teszjtét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą: /LV/ Pārraudzītā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøekelse: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE: /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip: /RU/ Уполномоченный орган, выполнивший испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý uskonal skúšku typu EU: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testimi yürütmüş olan onaylı kuruluş;

DEKRA Testing and Certification - n°158  
Test laboratory for Component Safety  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2): /CS/ Oznameny organ zapojeny do sledovani výroby (modul C2): /DA/ Bemyndiget organ involvert i overvågning af produktion (modul C2): /DE/ Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2): /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /FI/ Ilmoitettu tahon, joka mukana laiteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termelés felügyelését biztosító szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2) /LT/ Notifikuotoji įstiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pārraudzītā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvågning av produksjon (modul C2): /PL/ Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (modul C2): /PT/ Organismo notificado incluído para a monitorização da produção (módulo C2): /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modul C2): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

DEKRA Testing and Certification - n°158  
Test laboratory for Component Safety  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: /BG/ С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивите на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: /CS/ Honeywell Fall Protection tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení. Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrnice EU. Uplněn prohlášení o shodě lze nalézt na: /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring ligger findes på: /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist zusammen unter: /EL/ Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamentación EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: /ET/ Käesolevaga deklareerib Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määrusele EU 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavuseklaratsiooni võite leida saidilt: /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuuslaskutus on osoitteessa: /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse: /HR/ Honeywell Fall Protection izjavljuje da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredbe EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu izjavu o suglasnosti potražite na: /HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozza, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvek előírásainak. A teljes megféleőségi nyilatkozatot megtekintheti a weboldalon.

<https://doc.honeywellsafety.com>

IT/ Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection“ pareiškia, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentą ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti adresu: /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: /NL/ Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementering. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullestående overholdelseserklæringen finner du på: /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełną treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Regulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul, că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivei UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: /RU/ Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента EU 2016/425 и прочих требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: /SK/ Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími ustanoveniami nariadenia EU 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EU. Uplněn vyhlásenie o zhode možno nájsť na adrese: /SL/ Honeywell Fall Protection s tem izjavlja, da je ta izdelak skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiver. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: /TR/ Honeywell Düşme Önleyici Teribatı İbni belgelerde bu ürünün AB Yönetmeliği 2016/425'in temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine ve diğer ilgili mevzuatına ve diğer ilgili mevzuatına uygundur. Tam uygunluk beyanı adresinde mevcuttur.





**Honeywell Fall Protection  
Deutschland GmbH & Co. KG**

Seligenweg 10

95028 Hof

Germany

Tel.: +49 (0) 9281 8302 - 0

Fax: +49 (0) 9281 36 26

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)

SES 112 | D | 06/2019

Subject to technical modifications!

© 2019 Honeywell International Inc.